





BẢN DỊCH CỦA NHỮNG BAO ANH NGỮ THE SAIGONPOST

- 89 -

When they reached the street... They walked along rubbing against Dat in a very friendly manner...

Are you ashamed to go out in the street with me? Dat mumbled... Ashamed because you're walking along with a taxi-dancer?

BẢN DỊCH PHÁP VĂN - 89 -

- 89 -

Ra thì đường, có anh và tôi quen... Ra thì đường, có anh và tôi quen của người vũ nữ... luôn luôn chạm với đôi đũa...

Vous êtes gêné de sortir avec moi dans la rue? Dat bredouilla... Vous êtes gêné de sortir avec moi dans la rue?

BẢN DỊCH PHÁP VĂN - 89 -

- 89 -

Dans la rue, suivant son habitude... Dans la rue, suivant son habitude d'entraînement, Trang courait très familièrement...

Mais elle se sentait gênée... Mais elle se sentait gênée de sortir avec moi dans la rue? Dat bredouilla...

NGÔ-ĐÌNH-LÊ-THU

- 89 -

Comme le plage était pleine de gens... Comme le plage était pleine de gens, nous ne pouvions aller plus...

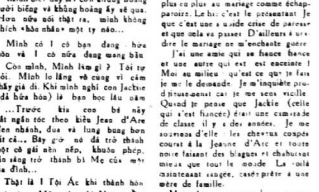
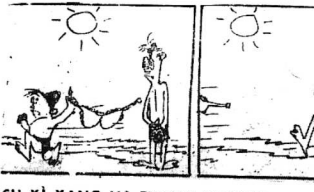
Mais elle se sentait gênée... Mais elle se sentait gênée de sortir avec moi dans la rue? Dat bredouilla...

CHÚ THÍCH. - From habit as a dance girl used to me... CHÚ THÍCH. - Habit as a dance girl used to me...

CHÚ THÍCH. - Habitude entraînement... CHÚ THÍCH. - Habitude entraînement, suivi que de lui...

CHÚ THÍCH. - Mais elle se sentait gênée... CHÚ THÍCH. - Mais elle se sentait gênée de sortir avec moi dans la rue?

CHÚ THÍCH. - Comme le plage était pleine de gens... CHÚ THÍCH. - Comme le plage était pleine de gens, nous ne pouvions aller plus...



HÁCH XÌ XANG VÀ THANG NGỌNG

MÀY NHẤT KỶ... CHÚ THÍCH...

HÁCH XÌ XANG VÀ THANG NGỌNG

MÀY NHẤT KỶ... CHÚ THÍCH...

Advertisement for 'Thế Chữa' medicine, featuring a cartoon character and text describing its benefits for various ailments.

Advertisement for 'Tâm sự B. Bardot' and 'Nạn nhân của Vinh Quang', including a testimonial and contact information.

Advertisement for 'Hộp thư Chu Tử' (Chu Tử's Mailbox), providing a platform for readers to ask questions and receive answers.

Advertisement for 'Vai Nét Đặc-Biệt Về Tông-Thông-Johnson', highlighting the unique features and benefits of Johnson's products.

Advertisement for 'gửi Tú Kêu', a letter or message from Tú Kêu, possibly a testimonial or a personal note.

Advertisement for 'Phải thận trọng' (Be careful), warning about health risks and promoting a specific product.

Advertisement for 'Phong nháp?', featuring a cartoon character and text related to writing or a specific activity.

Advertisement for 'Versal', a brand of medicine or health product, with a large illustration of the product box.

Advertisement for 'THUỐC AN THÂN VERIAE BURIAE', a medicinal product with detailed text about its ingredients and usage.

Advertisement for 'MẬT NGŨ THÂN-KINH SỰNH ĐƯỢC', a health supplement or medicine, with a list of benefits.

Advertisement for 'Citrosodine', a health product, with a large illustration of the product box and descriptive text.

Advertisement for 'ASPIRINE', a well-known brand of aspirin, with a large illustration of the product box.







